

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt., 1/2 évre 6 frt., 1/4 évre 3 frt., 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt., 1/2 évre 7 frt., 1/4 évre 3 frt 50 kr., 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Az ország pénzügyi helyzete.

— Fővárosi levél. —

Budapest, május 2.

(y.) Ma Bécsből hivatlanul rá akartak ijeszteni a közvéleményre, hogy minő rossz szakszavak lettek egyszerre a magyar állam pénzügyei, hogy megfogytak összes bevételeink, hogy ijeszt a deficit, és hogy a gazdasági helyzet aggasztó.

Hogy mennyire hitte el a világ ezt a riadalmas szót, bizonyítja mellesleg az a mulatságos tény, hogy az összes börzék, különösen a bécsi, budapesti és berlini, rendkívüli módon felszöktették éppen a magyar állampapíroknak az árfolyamát.

Magyarország pénzügyei olyan consolidáltak, hogy még egy-két évi gazdasági pangás sem ingathatja meg azok szilárd-ságát és erejét. Ebből ugyan nem következik semmiképen sem az, hogy hű bele Balázs módjára tékozzunk az ország pénzét, és tegyünk eleget mindazon, bármennyire jogos kívánságnak, amely az ország minden részében a legkülönbözőbb alakban felmerül.

Lukács pénzügyminiszter nem is az az ember, aki tágít, és enged olyan követeléseknek, a melyeket el lehet halasztani, vagy megenged tullepéseket; ő hű őrzője és sáfárja az ország jövedelmeinek, megtagadja minisztertársainak is nagyon gyakran a pénzt olyan kiadásokra, amelyek különben nagyon előnyösek és hasznos-hajtók is volnának, még kulturcélokra is kénytelen megtagadni oly összegeket, melyekre nézve most nem tud fedezetet találni, mert elérkezett annak az ideje, hogy az országos költségvetésnek évente 20—25 millió forinttal való emelése vég-

re többé nem folytatható, mert az ország jövedelmeinek fejlődése azon határhoz jutott, ahol új források megnyitása nélkül bevételi emelkedést már várni nem lehet.

A költségvetést tehát azon keretben kell tartani, amelyben eddig volt s hozzá kell szoknunk ahhoz a gondolathoz, hogy a meglévő, úgy sem kis keretben mozogjunk legalább 3—4 évig, míg újra tetemes bevételi emelkedés fog beállni.

Az idén, hozzájárult még az a kellemetlen tény, hogy az évtizedek óta nem tapasztalt óriási hófúvások annyira megakasztották egyrészt a vasuti közlekedést, s másrészt annyi eltakarítási költséget okoztak, hogy maga a január hó közel négy millió forintunkba került, amely kevesebb bevétel természetesen nagyon is megérezhető; de mindebből távolról sem következik az, hogy immár tönkre vagyunk téve, nem bírjuk a kiadásainkat, és kölcsönhöz kellene nyulnunk.

BELFÖLD.

A delegációk jövődi ülésszaka. Nagy érdeklődéssel tekintenek politikai körökben a delegáció ülésszaka elé, a melyben sok külföldi kérdést fognak megvitatni, a mely egy év óta foglalkoztatja a magyar közvéleményt, így pl. a román, szerb és bolgár kérdéseket, és nevezetesen a japán-ohinai békekötést is. A magyar delegációnak ez idén sok oly kiváló politikusi lesz tagja, a minők Wekerle Sándor, Oszkay Albin gróf, Darányi Ignác, Berzeviczy Albert, Pulszky Agost stb. a kik mind nem voltak tagjai a múlt delegációnak.

A parlament munkarendje. A képviselőház most már le fogja tárgyalni ebben a hónapban mindazokat a javaslatokat — számuk körülbelül harminczra rug — amelyek fontos gazdasági érdekekre vonatkoznak, és tán jut még idő a közigazgatási bíróságokról szóló javaslatnak tárgyalására, esetleg teljes letárgyalására is. Mindenesetre örvendetes dolog, hogy a törvényhozás ilyen hasznos ügyekkel tud foglalkozni, anélkül, hogy a házban meddő hosszas vitákra kerüljön a sor. Ez a kormánynak és a szabadelvűpártoknak eltagadhatatlan érdeme s legjobban bizonyítja az ellenzék azon dicsekvő állításának valótlan-ságát, hogy a mostani kormány milyen gyenge, mennyire képtelen alkotásokra és a törvényhozás működése mennyire meddő.

Agliardi s a magyar udvartartás.

— A képviselőház május 1-sői üléséből. —
(Saját tudósítónk távirata.)

Budapest, május 1. (Saját tud. távirata.)
Megléhetősen érdektelen, s ugyan csak kevesek által látogatott ülést tartott ma a képviselőház. Legérdekesebb még az volt, hogy Terényi Lajos interpellációt jelentett be Agliardi nuncius Magyarországon tartózkodása ügyében.

Peroczel belügyminiszter felel Kossuth Ferenc választói jogáról tett interpellációra, egyszerűen kijelentvén, hogy ez a kérdés, Kossuth megválasztása folytán már el van intézve.

Holló Lajos nem, a többség igen is tudomásul veszi a választ.

Peroczel Urányinak felelve kijelenti, hogy a kormány a mármarosai inségesek érdekében mindent megtett.

Tudomásul vették.

Peroczel felel a Pesti Napló elleni tüntetés tárgyában beadott interpellációra. A rendőrség akkor a tüntetőket bekísérte, ami-

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Matild.

Ugy vagyunk néha a magánnyal, hogy vágyva vágyunk utána. Mikor a zajos élet kimeríti idegeinket, kétszeres erővel lép fel kedélyünknek ez a követelménye, keressük a csöndet s jól eső érzés urálja egész egyéniségünket az egyedülletben; bizonyos megnyugvás önti el az embert, mely határos a boldogsággal.

A vasuti kocsi egyik fülkájában ültem. Duhaj farsangi multságok után történt az eset. Megnyugtató akarván idegeimet, a szülői ház falai közé menekültem, az édesanya, testvérek ölelő karjai közé. Már ez a tudat is édes mámorba ringatott.

A vonat gyorsan robogott tova. Odakünn még teljes teli hangulat uralkodott, hó mindenütt, általa félig meddig eltakart oszerjék, hollók koválygása s több efféle jellemzők legjobban.

Esteledett. Télen gyorsabbnak tűnik fel a földről szétterülő alkony bekövetkezése. Egyik állomásnál meggyújtották a lámpákat s odakünn legteljebb az ég csillagai, a kifli alakú hold s a záporként előtűző mozdony-szikrák voltak láthatók. De én már ilyen sokat láttam. Elmélkedni kezdtem tehát az édes

otthonról. Magam elé idéztem jó anyámat, atyámat, testvéreimet, a csöndes kört, amelyben magamat ki fogom pihenni.

Allomásra értünk. Kinyílt az ajtó, s a ki belépett, nagy csodálkozásomra se vigécz, se vénasszony nem volt. A jó Isten tudja, hogy van, de mintha mostanában csak a vigéczek és vénasszonyok utaznának? Utitársam egy sűrű fátyollal fedett arcu nő volt. Fiatal feltétlenül, amit elárult álla, melyet nem börtött a finom szövet. Az áll üdeségéről biztosan lehet következtetni a nő korára. Ilyen a nyak is. És e kettőn látható fonyadság után következtetésünkben nem csalódhatunk.

A vasuti kordár elhelyezte osomagját, utitársam pedig a vonat megindulásáig az ablak előtt állva, integetett valami ismerősének.

Felém fordult. A csodás véletlen úgy akarta, hogy ismerőst fedezzek fel benne.

— Matild! édes Matild!

A nő eleinte meghökkenve állott, aztán ő is csakhamar felismerve, mosolyogva nyujtott kezet.

Matildot már régóta ismerem. Ugyszólván egy városban nőtünk fel s ő belé voltam először szerelmes. Persze ez csak afféle diák szerelem volt. Azután mikor elkerültem körből, az idegen körben az egykor oly nagy

szerelem mindinkább oszladozni kezdett s megmaradt belőle az emlék.

Az emlék az emberiség legjobb barátja. Mindent el tudunk felejteni csak az emléket nem. Ez a dolog pedig jó is, rossz is.

Emlékezetben gyakran foglalkoztam Matilddal az eltűnt évek alatt is és mikor elvartam a lapokban férjhezmenetelének hírért, bizony oseppe sem alterált a hír.

Mosolyival nyujtotta kezét. Olyan szívéllyesen, olyan melegen, amint azt csak a régi jó barátok szokták.

— Igazán örvendek! — jegyeste meg, — hogy a véletlen összehozott magával. Hova utazik?

— X-be.

— Ez meg aztán remek! — kiáltott fel. — Legalább jó ideig együtt megyünk.

Igen, hallotta, hogy férjhez mentem?

— Olivastam.

— Férjem derék ember.

— Ügyvéd?

— Volt. Tudja, mióta nagybátyám után örököltünk amugy váratlanul vagy kétszáz-ezer forintot, azóta nem foglalkozik az ügyes-bajos dolgokkal. Jól is teszi. — Nem neki való az.

„Hogy megváltozott ez az asszony?” — jegyestem meg magamban. — A szerény, igénytelen szép leánykát mily büszkévé

hez joga volt. (Tudomásul vették.) Hasonlólag tudomásul vették a Szinyay által, az általános munkás betegsegélyző pénztárügyében beadott interpellációra szolgáló választát. A vármegyei tisztújítások ügyében kijelenti, hogy a tisztújítást befolyásolni nem szándékozik. Novelláris uton a dolgokat nem intézheti el, csupán rendes törvény útján. (Tudomásul szolgál.)

Lukács pénzügyminiszter az önálló magyar nemzeti bank felállítására felől most nem nyilatkozhatik részletesen, minthogy a tárgyalások még folyamatban vannak. (Tudomásul vették.)

A magyar udvartartás.

Bánffy Dezső báró miniszterelnök felel Meszlényinek és Apponyinak az „egy eddig hazánkban ismeretlen udvartartási hivatal és a magyar udvartartás érdekében” előterjesztett interpellációra. A jelenlegi kormány az az álláspontja ebben az ügyben, ami az előző kormányé volt: hogy az a király belügye, de hogy közjogi funkcióknál magyar zászlós-urak szerepeljenek. De abban már kétségtelen haladás van, hogy a felség udvartartásának Budapesten már képviselése lesz; reméli, hogy ebben a megindított tárgyalásoknak eredményük lesz. De eddigelé még a felségnek javaslatot nem tehetett, sem személyeket a királynak elő nem terjesztett. (Elénk helyeslés.)

Meszlényi Lajos a választ tudomásul nem veszi, mert a miniszterelnök nem mondta ki, hogy a magyar udvartartáshoz semmiféle közösügynek köze nincs. A magyar király sem fényben, sem tekintélyben nem lehet kevesebb az osztrák császárnál.

Apponyi Albert gróf kijelenti, hogy ő a miniszterelnöktől interpellációjára határozott választ vár, főként a bécsi főudvarmesteri állásnak alárendelt voltát illetően, de a helyet csak anteaktákra vonatkozó nagyon kevésbé szabatos előterjesztést kaptunk. Azt hiszi, hogy inkább ne csináljanak semmit, mint ilyen megoldást, mert ez ellenkezik az ország közjogi állásával. A választ nem veszi tudomásul. (Eljenzés és taps.)

A többség a választ tudomásul veszi:

A megleczkéztetett nunczius.

Terényi Lajos interpellál a pápai nunczius itt járta felől, aki olyan belügyi kérdésekbe is avatkozott, amelyekhez semmi köze nincsen. (Károlyi Gábor gróf közbeszól: ki kellett volna tolon-

colni!) Kérde, mily álláspontot foglal el ebben az ügyben a kormány?

Bánffy báró miniszterelnök elmondja, hogy ő Bécsben állásánál fogva meglátogatta a nuncziust, s akkor szó volt arról, hogy a nunczius lejö Magyarországra, amire ő azt felelte, hogy örvend rajta. Bánffy Bécsben olvasta a nunczius pohárköszöntőit, beszédeit és nagyváradi látogatásának részleteit. Birálatot nem mond, de benyomása az, hogy a nunczius úgy látogatásának idejével valamint elmondott nézeteivel is túllépte a határt, (Zajos helyeslés jobbról, nevetés balról.) melyet külföldi hatalom képviselőjének szem előtt kell tartani. A lelkieken való jogát a pápa nem a nunczius útján, de csakis a hercegprímás útján gyakorolhatja. (Pongrácz gróf dühösen kimegy. Nagy derűtség és taps.) Ez a nézete a kormánynak, és ebben osztozik velünk a közös külügyminiszter is. (Zajos éljenzés és taps.)

A választ az egész ház tudomásul veszi.

A reformjavaslatok sorsa a főrendiházban.

— Fővárosi levél. —

Budapest, május 1.

A főrendiház legkésőbb két hét múlva újra foglalkozhatik az egyházpolitikai törvényjavaslatok azon részével, amelyet eddig sehogyan sem akartak az urak ott fent az ő külön világnézetük mellett elfogadni, s ezzel azt az áldatlan vitát és harcot befejezni, amely az ország lakosait, mint a középkorban kettéosztja tisztán vallási fanatizmus miatt és a mely harcz tudvalevőleg mindannyiszor a kath. egyháznak nagy gyengítésére vezetett, mert újra meg újra schismát idézett elő.

Az iránt nem lehet semmi kétség, hogy a miniszterium, illetően a szabadelvűpárt addig nem tágit, míg e két javaslatot elveinek intakt fennmaradásával meg nem szavazza a főrendiház is.

Erre pedig a kilátások meglehetősen előnyösen alakulnak. Nemesak hogy a régi arányhoz képest kedvezőbb a mostani szavazati arány, amennyiben négy ellenzéki szavazat elesik, és csak egy ujjal szaporodtak az ellenzéki szavazatok, míg a szabadelvűpárt három új taggal gyarapodott meg, de azonkívül megérkeztek Uchritz báró és Zichy Aurel gr. akik akkor nem jöhettek el.

Ez öt szavazat, továbbá még két fiatal

szabadelvű mánás fog királyi meghívó levelet kapni, akik ezen idő alatt kimutathatták a cenzust, még az ellenzéken egyetlen egy tag sincs, akire még számíthatnak a hegymögiek, sőt valószínű, hogy ezuttal Szapáry Géza grófot kivéve az összes zászlós urak legalább is távolmaradnak, miután meggyőződést szereztek arról, hogy a királynak leghatározottabb kívánsága, hogy ezen vitás kérdés végre valahára befejeztesse különösen akkor amikor csak olyan két törvényjavaslatról van szó, amelyeknek összes intézkedései majdnem 36 éve fennállanak Ausztriában, anélkül hogy ott abból valakinek baja támadt volna.

A gazdakongresszus és az ellenzék.

— Fővárosi levél. —

Budapest, május 2.

Május vége felé lesz a „Köztelek” a nagy gazdasági kongresszus. A rendezők eleinte politikai cselzattal hívták össze ezt a kongresszust.

Azt hiték, hogy a néppártnak tolják a szekereket, mikor agrarius jelszavakkal ellenzékbe térítik a gazdaságot. Hogy e cél minél hathatósabban elősegíttessék, a rendezőség nagyon furcsán úgy oldotta meg feladatát, hogy tekintet nélkül arra, vajjon ért-e az illető hozzá, vagy nem, a legprononcirozottabb ellenzéki embereket és szájhősöket jelölték ki előadókul, az egyes kérdésekre nézve.

Most azonban egész más eredményre lyukad ki a dolog. A rendezőknek legnagyobb kellemetlenségére ugyanis beiratkoztak óriási többségben az ország minden részeiből és különösen a főrendiházban a szabadelvűen érező és gondolkozó gazdák. Ezek most minden egyes osztályban többségben lesznek, és mivel az osztályelnökök, kiket a „Köztelek” igazgatósága küldött ki, szintén nagyjából szabadelvűek, nagyon könnyen megeshetik, hogy az illető előadó urak indítványaikkal mindenütt megbuknak, különösen akkor, ha a szabadelvű tagok tényleg mind megjelennek és nem engedik át a tért a szervezkedő ellenzéknek.

A kormány maga természetesen nem avatkozik bele ebbe a dologba, nem vesz részt és nem is képviselteti magát a kongresszuson, mivel az egész ügy magántársulási kérdés, de így sem fog sikerülni a „körültekintő” rendezőségnek, hogy meglepetést szerezzen, és oly határozatokkal álljon elő, a melyekre aztán ha a következmények igazolnák, hivatkozhatnának, mint a gazdák egyetemének egyik vagy másik határozatára.

IDŐJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 765.5 milliméter, délután 2 órakor 763.8 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 12.4, délután 2 órakor C° + 20.3. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor EN. 4. délután 2 órakor N. 7.

nagyravágyóvá, léha gondolkodásává tette a pénz? . . . Aztán megkérdeztem tőle:

— S férje most . . . ?

Közbeavágott:

— Otthon van. Múlt. Már harmadnapja tart. Fel van fordulva a ház. A cigányok fele már megszökött tőlük, nem bírják. Én is megszöktem, egyik barátnőmet látogattam meg, ugyis régóta ígérem neki.

És ezután beszélgetni kezdünk a múlt idők epizódjáról attól a naptól kezdve, a mikor mint kis diák hozzájuk kerültem ellátásra.

Legutolsó találkozásunk a tuznádi fürdőben volt. Erdély e gyöngyének minden fűszála, bokra, vadregényes sziklái szerelemre ébresztenek. Levegőjében rejlik talán ez a bűvérő? Elég az hozzá, hogy szívemben, budapesti tartózkodásom alatt már csaknem teljesen kialudt érzés új tápanyagot talált Matild iránt.

Egy táncmulatság alkalmával feltűnően szép volt. Sohase láttam még ilyen rózsásnak, üdének, kedvesnek, mint ekkor. S boldogságom csaknem tökéletessé is lett, látva, hogy engem tüntet ki leginkább rajongói között. Akár azt is hihették volna, hogy jegyesek vagyunk.

Hát bizony csaknem azok is lettünk. Bevallottam szerelmemet, amire az ő arca még rózsásabb színt öltött s szóbeli válasz helyett

gyöngéden hozzám simulva ragyogó szemei mindent elmondtak érzelméről.

A mamája azonban nem úgy gondolkozott, mint mi. Mihelyt észrevette bizalmaskodásunkat, azonnal hozzánk jött s merően szemembe nézett, de nem volt szava hozzám. Azután mikor jól kinézte magát, rám se hederítve szigorú hangon odaszólt Matildhoz:

— Haza!

Ennyi volt az egész. És Matildnak engedelmességni kellett, ámbar láttam, éreztem, hogy szívesen maradna velem.

En azonban még mindig reménykedtem — egész másnapi. Ekkor ugyanis elszállt keblemből a remény utolsó szikrája is, mikor ugyanis megtudtam, hogy Matildék a kora hajnalon elutaztak a fürdőből.

Szentül hiszem, hogy csakis vagyontalanságom miatt nem tetszettem az anyjának. Oh, ismertem én jól az ő eszejárását. Volt alkalmam nem egyszer tapasztalni házasodás körül forgó nézeteit a hat év alatt, amíg náluk laktam.

Oh én szegény legény voltam akkor! Nem volt egyebem természetes eszemnél, meg az első jogi szigorlati bizonyítványaimnál. Talán helytelen is lett volna ha elszalasztja azt az alkalmat, mely kínálkozott akkor, midőn Vass Tibor, a régi nemcs Vass fa-

miliának jóhirű ügyvéd tagja megkérte a Matild kezét.

Lehet, hogy vérzett a Matild szíve is egy idejűleg, de azután nem látva egymást, lassacskán elfeledték ezt a kis játékot . . .

Erről a tuznádi táncestélyről beszélgettünk. És szinte beleéltük magunkat akkori helyzetünkbe. Eppen olyan tekintettel nézett reám, mint akkor, éppen olyan lágyak, őszinték voltak szavai.

Es én néztem, merengve néztem arcát s azokat a mély fényű, fekete szemeket, melyekben mintha könyöcsök ragyogtak volna, mint a sötét éj csillagai.

Hanem ez csak rövid ideig tartott. A következő pillanatban átölelte nyakamat s fejét vállamra hajtva, mint apró villámszikrák, úgy röppentek ki ajkai közül a szavak:

— Csókoljon meg! . . .

Es azzal az izzó csókkal együtt, mely vágyódó lelkünkben elszállt, mintha eltűnt volna utolsó emléke is ifjúkori regényünknek. Vége! nem érdekel többé!

Talán mégis csak jobb lett volna a szerelemnek azt az egy napsugaras képét úgy őrizni meg emlékezetünkben, ahogy addig a perczig élt? . . .

Felhőzet: reggel többnyire derült, délián többnyire derült. Csapadék az oróbbi 24 órában: 0 milliméter.

Május elseje.

— Saját tudósítónktól. —

Gyönyörű verőfényes nappal köszöntött a szerelmeseik hónapja. Bimbó fakadás, virág illat, a visszatért madárkák vidám csicserege poetikus hangulatba ringatták a korán kelőket, kik a nappalt megtöltötték az éjszakával, csak hogy a hajnal egy rövid félórásakkal meglóphassák.

Ábrándos lelkek, üde levegő után sovárgó hivatalnokok, tüntetésre készülő munkások, kiszáradt terku bor és sörsivacsok, egészséges hangudalárdisták keresték fel a városligetet, hogy a tavasz pompájában gyönyörködhesseken. Csak a költőzködők maradtak otthon, sajnálkozva azon, hogy a május elseje összeesik a — házbér negyeddél.

Már öt órákor tele volt a városliget tarkabarka néppel, kik eilepték az utakat, a vendég-lőt, a csukrászdát egyaránt.

A hadastyán egylet senekara a reggeli, s a cigányoké pedig a délutáni zenét szolgáltatta.

A dalárdisták az Ásványvizosarnok mellett adtak elő több énekesdát, melyeket viharos tapsal jutalmazott a körülöttük összegyűlt közönség.

Egész nap tele volt a liget, s a közönség vidám kedélyhangulatát nem zavarta meg, — mint másutt, éretlen tüntetés, vagy más e féle.

A közönség egy része kivonult az indóházhoz, hogy bucsút vegyen a reggeli vonattal induló színesektől, kik már csak Nagyváradon elvezhették a május elsejét — délután.

IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Május 8. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Keleten csapadék. — Zivatarok.

Az új lakó.

— Aradi történet. —

Mikor erőteljes kopogás után, benyitott a szobába, a szép háziasszony rögtön észrevette, hogy aki belép, daliás, csinos férfi, s előre örvendett, hogy megint egy kedves, előzékeny lakója lesz.

Olyan, mint a másik volt, finom, szeretetre méltó, gyöngéd, — minek is házasodott meg?!

Igazán, a lakást nézte, Udvariassan bocsátotta maga előtt a csinos háziasszonyt és körüljártatván szemelt a tiszta, elegáns szobán, rögtön kijelentette, hogy a lakás tetszik és kivessi.

— Mikor költözhetem be? — kérdé.

— Elsején, de a csomagjainak addig is szívesen adok helyet.

— Nagyon köszönöm. Nagyság igazán szeretetreméltó.

— Ugy illik, hogy háziasszony és lakó jó barátságban legyenek egymással — mondá bájos mosolyal az asszonyka.

— Végtelenül fogok örüdeni, ha e kegyből nekem is juttat, — bókolta a fess lakó és sőtét szeméit hosszasan nyugtató a formás teremeten.

— Azt hiszem, nem lesz kifogása a szoba ellen — folytató a háziasszony, — gondját viselem. Ugy sincs semmi egyéb dolgom.

— ?

— Osvegy vagyok már két éve. Gyermekem sincs. Egyedül állok, mondá könnyű sóhajjal az asszony és gyöngéd pir jelent meg arcán.

— Ezért szinte rá is vagyok utalva arra, hogy lakómmal barátságban éljek.

A férfi udvariassan hajlott meg. Az asszonyka folytató:

— On, persze, kávéházba, vendéglőbe fog járni? Nemde, ez igen természetes?

— Ellenkezőleg. Itthon ülök vagyok. Jóformán csak étkezni megyek el hazulról s délutáni öt-hat óráig mindig itthon maradok.

Még pár perczig beszélgettek és a férfi távozott.

Tegnap este az új lakó czimére levél érkezett. Miután még nem volt ott, házi asszonyának kézbesítették.

Meg nem állhatta, hogy a finom, gyöngéd irásu levélkét, a lámpa világánál, a borítékon keresztül elne olvassa.

Egészen elhalványodott, mikor kibetűste.

A levélben ez volt:

„Edes kis Uram!

Sietek közölni veled, hogy nem tartom helyesnek, hogy butorozott szobát vettél ki. Hisz tudhatod, hogy mi sem maradhatunk itt sokáig.

Talán már egy hét múlva megyünk, én is, a kis Laczi is, aki nagyon jó és gyönyörű, minden nap okosabb. Ha látnád, mint nézgetett, mikor mondtam neki, hogy most apán a k irok.

Ez a krix-krax a levél alján az ő kis keze nyoma. Ez az ő levele, csókolj meg...

Vegyél ki drága kis uram rendes lakást. En, mihelyt a csomagolással kész leszek, indulok.

Addig is százezerszer csókol forrón szerető Margitod.

Pá! Laczika csókol.”

... A házi asszony elolvasta a levelet, de megfájult a szeme, de a feje is.

Bosszankodott. Maga sem tudta miért, de rosszul érezte magát.

Csalódott, ő azt hitte, szabad, független lakója lesz, akivel elcseveghet néha-néha. Hisz cs házas ember, felesége, gyermeke van.

Ez nem neki való lakó.

Behívta a szobalányt, egy névjegyet vett elő, ráírt valamit és a levéllel együtt oda tette az új lakó asztalára.

Uram!

A lakást felmondom; mert ez a finom, butorozott szoba, csak nőtlen fiatal embereknek, vagy pedig övegy uraknak kiadó.

PUNCTUM.

HIREK.

Május 3. Péntek. Róm. kath. naptár: Sz. ↑ felt. — Protestáns naptár: Sz. ↑ felt. — Görög-keleti naptár (április 21.): Januarius. — A nap két 4 óra 42 perczkor, — nyugszik 7 óra 12 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölessy-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola földszint.

Május 5. Az aradi könyvnyomdászok majálisa a Csálai erdőben.

Június 2. A hadász-egylet juniálisa a Csálai erdőben.

— A trónörökös vőlegény. Egy bécsi hét-fői ujság azt az érdekes hirt tudatja, hogy Ferencz Ferdinánd kir. hercege vőlegény; menyasszonya Mercedes ausztriai hercegnő volna, a spanyol kis királynak testvérnéje. Mivel azonban ez állítólagos menyasszony tizennyolc évvel fiatalabb a presumentív trónörökösénél, s mindössze még az őszszel lesz tizenöt éves, az egész hír alighanem kcholmány.

— Waldstädten János hr. tábornaszernagy, hadtestparancsnok ismét Aradra érkezik most megkezdett körutjában, hogy itt a szokásos tavaszi szemlét megtartsa. A hadtestparancsnok kíséretében lesznek Schreiber vezérkari ezredes és Waldstädten Zipperer főhadnagy, a tábornaszernagy segédtszije.

— Népesedési mozgalom. Az elmúlt hét népmozgalmi adatait a következőkben állította össze Arad város főorvosi hivatala: Született az elmúlt héten Arad város területén 27 gyermek és pedig 15 fi, 12 nő; az arány 29.9 pro mille. Eunek ellenében elhalt 23 egyén és pedig 10 fi, 13 nő; az arány 25.4 pro mille.

— Az aradi csász. és kir. huszárezredben, a gróf Hadik 8. sz. huszárezredben május hó 1-ével az általunk már közöltéken kívül előléptek még: Rammel Kamill főhadnagy II. osztályu századossá, Gleim Hugó (áthelyezve az 1. számú huszárezredhez), gróf Enzenberg és lovag Gunesh Oszkár hadnagyk főhadnagyká, végül neozpáli

Justh Miklós hadapród-tiszthelyettes és lovag hertenriedi Herz Ottó hadapród hadnagyká.

— Flórián-ünnep. Az aradi önkéntes tűzoltókar az idén is szokásosan megünnepli a Flórián napot. Ez okból ma este 8 órákor a tűzoltó laktanyából kiindulva, a város főbb utozait disztakarodóval, lampionos menetben járja be; Flórián védszent tiszteletére pedig vasárnap, folyó hó 5-én d. e. 10 órákor a Flórián-kápolnában isteni tiszteletet fog tartani.

— A katonatiszti fizetések reformja. Arról értesülünk, hogy a hadügyminiszter még ez év folyamán életbe lépteti a katonatiszti fizetések reformját, mely szerint az eddig „fizetési járuléka” czímen kapott összeget a rendes fizetéshez csatolják, ami által a tisztek nyugdíjigénye is tetemesen növekedni fog.

— Az új vasut. A valkány-varjasi szárnyvasut legközelebb Uj-Aradig fog kiépülni. A mint értesülünk, ezen kiépítendő új vonalra nézve az előmunkálatok már folyamatban vannak s az érdekelteket felszólítják a hozzájárulás iránti nyilatkozatra. A terv szerint ezen új vonal a következő községeket érdekli: Uj-Arad, Zádoriak, Uj-Bodrog, Fönlak, Német-Szent-Péter, Munár, Székesut, Nagyalu és Varjas. Tudomás szerint ezen vonal kiépítése az Ardon felállítandó ozukorgyár kérdésével függ össze és főleg az említett községek répa-terményeinek tovaszállítására szolgál.

— Ártézi kut Makón. Makó városa elhatározta, hogy ártézi kutjához három medenczét építet, melynek költségei 8127 frtra rúgnak. Az ajánlati tárgyalást vasárnap d. e. 1/2 10. órákor tartják meg a városházán.

— Korcsmal virtuskodás. Már az ötödik felliternél voltak Boksa Tódor és Perva Vazul buttyini lakosok, mikor Boksa Tódor ugy érezte, hogy jó volna azt az ismeretes „ki a legény a csárdában” czimű jelenetet eljátszani. Gondolatát végre is hajtotta és Perva Vazul használta hozzá médiumul, ki a haroz színhelyén súlyosan megsérülve maradt. Az ügy most már a járásbíroság előtt van.

— Elgázolt gyermek. A simándi-uton jött Gál Adám fuvaros. A kocsis vigyázatlan volt, s így történt, hogy Lemanszki József kis leányát elgázolta. A sérülés szerencsére nem súlyos.

— Nagy tűzek a külföldön. Rettentő tűzvész pusztított tegnap a Tarnow mellett fekvő Voinicz városkában. Mint egy krakói távirat jelenti, a lángok százhuzsz házat hamvasztottak el. — Boroszlóbból szintén nagy tüzet jelentenek. Brzejinka falu teljesen leégett. A lángok, a melyek közt három ember vesztette el életét, 80 családot tettek hajléktalanná.

— Három falu lángokban. A mult éjjel fölgyújtották Csikfalva községben Nagy Zsigmond jómódu székely gazda csürös kertjét s a lángok a nagy szélben néhány óra alatt egész utozasort okkupáltak. Tíz ház és huszonöt melléképület hamvadt el rövid idő alatt. Nagy Zsigmond husz éves fia meg egy legutóbb besorozott legény a ki Nagy János házában volt alkalmazva, berohantak az égő pajtába, hogy a teheneket elszabadítsák. Mialatt benn voltak, a pajta padlása beszakadt s a fiatal embereket az állatokkal együtt odatette. Még éltek, a mikor kihuzták őket, de néhány órai szenvedés után mind a kettő meghalt, nona anyyárad-szeredai körorvos azonnal ápolás alá vette a szerencsétleneket. Ott pusztult kilencz darab fejős tehén is. Az elhamvadt házak közt van a református papi ház, a mely a többivel együtt földig égett. Az összes melléképületek elpusztultak. A község nagyrészenek szerencsége volt abban, hogy a szél iránya nem hosszában, hanem keresztül találta a falut, ellenkező esetben egyetlen ház nem maradt volna a községben. A tűzoltók borzasztó erőfeszítéssel dolgoztak. Amint a vész Csikfalván a legszélső házhoz érkezett, abban a pillanatban Nyárád-Szent-Anna község is kigyulladt. A katasztrófa első óráiban

egy ház az összes gazdasági épületekkel a tűz martaléka lett. Temérdek sertés égett oda. Még el sem oltották a szentannai tüzet, máris újabb hír érkezik, hogy Nyárad-Szentmárton lángokban áll. A három falu félrevert harangjainak zúgásával van tele a levegő, a melyet mérföldekre viszen az egyre fokozódó szélvész. Szentmártonban az egész községet komoly katasztrófa fenyegeti. A tűz még mindig tart.

— Huszonegy millió sikasztás. A szibériai vasút ellenőrző bizottsága, mint egy pétervári távirat jelenti, már megállapította hogy a vasút építésénél elkövetett sikasztások, a melyekről már megemlékeztünk, tizenöt millió rubelnél (huszonegy millió forint) többre rúgnak. A bodurov főmérnököt és a fővonal építésvezetőjét Podrukskijt elbocsátották a szolgálatból. A műszaki osztály főnöke, Smirnov mérnök agyonlőtte magát.

Tizenhatszoros mérgezés. Egy pék lelkiismeretlensége folytán tegnapelőtt tizenhat mérgezési eset történt egy kis franciaországi faluban. Egy öreg házaspár ebéd után hirtelen kolikát kapott, mely néhány órával később halálukat idézte elő. Az odagyült rokonok, számra nézve tizenhatan, szintén ettek egy-egy kis darab kenyeret, a mire iszonyú fájdalmak fogták el őket. A gyorsan alkalmazott orvosi segély azonban megmentette őket. A vizsgálat kiderítette, hogy a tömeges rosszullesnek, valamint a két öreg halálának az volt az oka, hogy a kenyeret, melyből ettek, olyan lisztből sütötték, a melyet megmérgezett patkányok telehántáltak.

— Makacs álmom. A tegnap este Lévára érkezett vonat egyik szakaszában — mint írják — a tisztogató szolgálk egy hölgyet találtak, a ki mozdulatlanul feküdt a padon. Kezdetben azt hitték, hogy a nő halott, de csakhamar kitűnt, hogy alszik. Beszállították a kórházba s ápolás alá vették, de mély álma még mindig tart. Az alvó nő személyazonosságát nem tudták megállapítani. Menetjegye annyit árul el, hogy Jászberényből utazott Lévára.

— Verekedés honvéd- és közöshadseregbeli huszárok között. Véres verekedés támadt — mint írják — vasárnap éjjel egy debreczeni külvárosi korcsmában honvédhuszárok és közöshadseregbeli huszárok között. Egy Kiss Ferencz nevű honvédhusár szakaszvezető ötdömögével mulatott a korcsmában, míg egy másik asztalnál Balassa közöshadseregbeli husár káplár borozott három más huszárral együtt. Kiss táncolni akart, de a korcsmárosné nem engedte. A tizedes ezért beverte a korcsma ablakait. Balassa nem hagyta szó nélkül ezt, amire Kiss pofonnal válaszolt, Balassa pedig kardot rántott. A többi huszárok felugráltak s kivont karddal rontottak egymásra. Többé-kevésbé valamennyi harcosfél megsebesült. De legjobban Kiss Farkó, akinek kezefejét kettévágták, meg Balassa, akinek orrán, fején iszonyu sebek tátongtak. A csatasaj behallatszott az átellenes honvéd kaszárnyába. A honvédek az ablakon keresztül kiugrálnak mezitláb, mezitelen karddal rohantak bajtársaik segítségére. De már akkor a közös hadseregbeliek az udvar hátulján, a korcsmárosné utmutatása mellett elmenekültek. A dühöngő honvédek ekkor a korcsmának estek s annak összes butorait összetörték. Az őrző alig tudta őket megfékezni. Balassát haldokolva vitték kórházba.

— A földrengés. Laibachban, tegnap éjjel 1 óra 37 perczkor erős lökést éreztek. A lökés több másodperczig tartott. A lakosság menekült a házakból. Új károkat nem konstaltak. A szerencsétlen város házainak tizszázalékát le kell rombolni, 80 százalékát pedig restaurálni. A házak tizszázaléka nem sérült meg. A vizsgálat szerint még 2825 ember — e közt csak 11 beteg — lakik sátrakban, barakkokban, nyilvános helyeken, vagonokban és nyilvános épületekben. A házak lerombolását és megtámasztását a tulajdonosok vagyontalansága esetén a város költségén eszközölik. — E hónap 26-dikán — mint írják — a trencsénmegyei Bobothon és Boboth-Lehotán is földrengés volt. Este 8 óra után éreztek az első rengést, a mely két másodperczig tartott. A második és harmadik lökés, a mely félperczkor este történt már erősebb volt. Edények és poharak esőrömpölve hullottak le, ugyszintén néhány kémény is bedőlt. A lakosok az éj legnagyobb részét a szabadban töltötték. —

A török birodalom egyes vidékein szintén voltak kisebb-nagyobb erejű földrengések e hó második felében. Így például Milisszoszban e hó 18-án este háromnegyed tizkor erős földrengés riasztotta fel a lakosságot: alig husz percz múlva két újabb lökést éreztek, ezek azonban már gyöngébbek voltak. Hat nappal később Florina községben is éreztek földrengést. Arról, hogy kár történt-e, eddig még nincs értesülésünk.

— Hajóösszeütközés a Feketetengeren. Nagy szerencsétlenség történt tegnap Sebastopol és Odessza közt a Feketetengeren. Mint egy odesszai távirat jelenti, az orosz gőzhajózási társaság „Kotzebue” hajója, a mely utasok nélkül ment Odesszába, Taroban-Kut-tól tizenkét versztnyire összeütközött a „Penderaklia” orosz hadihajóval, a mely Nikolajevből Sebastopol felé tartott. A „Kotzebue”, a melynek oldala tört be, a zonnal elsüllyedt. A „Penderaklia”, bár szintén erősen megsérült, megmentett harminckét embert a „Kotzebue” legénységéből. A süllyedő hajóval öt ember veszett a tengerbe. Az összeütközést a „Penderaklia” kapitányának az állítása szerint, az idézte elő, hogy a „Kotzebue” nem tartotta meg a jobbra-kitérés szabályát.

— Elveszett tegnapelőtt este egy lóvasuti kocsiban egy értékes tájtékpipa. A becsületes megtaláló kéri az szerkesztőségünkben átadni.

— Az aradmegyei kórház betegforgalmának kimutatása 1895. április hónapban. Nevezetesen: kórházi beteg maradt a múlt hóról 103 fi, 52 nő, e hóban felvételre ápolásra 144 fi, 71 nő, összesen ápolgatott 253 fi, 123 nő = 376. Ezek közül elbocsájtott gyógyulva 108 fi, 37 nő, javulva 22 fi, 5 nő, gyógyulatlan 3 fi, 2 nő, meghalt 25 fi, 6 nő. Összes fogyatkozás 153 fi, 50 nő. Maradt ápolás alatt 100 fi, 73 nő. Összesen 173. Ápolási napok száma 3522.

HYMEN.

Fazekas István f. hó 5-én esküszik örök hűséget a helybeli ev. ref. templomban Kovács Juliskának, Kovács Ferencz leányának. Klein Mór guraszádai földbérő a napokban jegyezte el Spitz Rudolf kétegyházi kereskedő szép leányát Ida kisasszonyt.

GYÁSZROVAT.

† Wally György, Arad általán ismert, agg polgárának elhunytáról vettük őszinte részvételt az alábbi gyászjelentést: Wally Mátyás és neje szül. Friedrich Róza s fiuk György, Wally József és neje szül. Toronyi Amália és gyermekeik Béla és Anuzka, Kersóhek Imre, Kersóhek Jolán és férje Haslinger Ferencz és gyermekeik, Schwachhoffer Lina és férje Arkay Kálmán és gyermekeik, özv. Dr. Szathmáry Miklósné saját, ugy szintén a boldogult házvezetőnője Gröger Francziska, valamint számos más rokonok nevében is fájdalommal tudatják szeretett s felejtetlen nagybátyjuk, illetőleg sógoruk, nevelőatyjuk és rokonuk Wally Györgynek, f. évi május 2-án, éjjeli 1 órakor, életének 74-ik évében, hosszas betegség után bekövetkezett gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei május 3-án, d. u. 4 órakor fogtak báró Eötvös-utca 12-ik sz. a. házból a helybeli róm. kath. közszertartásban örök nyugalomra tételni. Az engesztelő gyászmise áldozat május 4-én, d. e. 9 órakor fog a t. Minorita-atyák templomában a Mindenhatónak bemutatni. Arad, 1895. május 2-án. Béke és áldás poraira!

TANÜGY.

(—) Az „aradvideki tanító-egylet” igazgatóválasztmánya május hó 5. d. e. 11. órakor egyleti helyiségében ülést tart. Főbb tárgyak: Jelentés az „Országos Bizottság” és a tanügyi kongresszus előkészítő bizottságának husvétii üléséről. Bírálóbizottság kiküldése. A bpti népnevelők és a tkdei tanárok egyletének átiratai. Ez ülésre a tagokat tisztelettel meghívja az elnök.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ A waggonok betöről. Emlékezhettek olvasóink azokra a betörésekre, melyek a tavalyi év folyamán több alkalommal ismétlődtek az aradi indóházánál. Minduntalan előfor-

dult akkoriban, hogy az árukkal megrakott waggonokat kinyitogatták és kisebb-nagyobb mennyiséget loptak. A tolvajokat végre sikerült egyszer elfogni és tegnap már ítékeztek is feletők. A két bűnös Mandl Ferencz és Kecskeméti Lajos, kik mindketten aradiak és multjok eléggé bűnös. A két betörő közül Mandl Ferencz három évi, Kecskeméti Lajos pedig két évi feygházat kapott.

§ Három év a börtönben. Zuzsman Mórócz állandó lakás nélküli fiatal embert épen akkor érték tetten, mikor Bidzofszi Ferenczné aradi lakónőtől arany ékszer loptott. Rablás büntetéseért állott tehát a törvényszék előtt, mely 3 évi feygházat mért a tettesre.

TÁVIRATOK.

Május elseje.

Budapest, május 1. (Saj. tud. táv.) Ragyogóbb időt már kivánni sem lehetett, mint aminőre a főváros ma fölvirradt. A vörös május így a legnapsugarsabbban köszöntött be. A nyáráspolgárok szokott módon ünnepezték meg a májust: katonazenével, bokrétaival, kirándulással. A proletárok, mint-hogy körmeneteiket eltiltották, korcsmákba tódultak már kora reggel, olvasgatták és szavalták röpirataikat, izgató verseiket, és a ma először vörös kerettel megjelent napi lapjukat, a „Népszavát”, amely magát a magyarországi szociáldemokraták közlönyének nevezi. A lap ismeretes módon izgat, verssel, tárczával, hírekkel, — még a képviselőház ellen is, és tárczájában közli Zola munkásregényét, a „Germinalt”, mely különben önálló kötetben magyarul is megjelent már (épen Adorján fordításában). A lapon elől egy phrigiai sípkás nőalak trombitálja össze a munkásokat, meglehetősen durva kivitelű rajzban. A munkások egy része még az éjjel kiment a ligetbe s ott fáklafény mellett mulatott, míg másik részük ma délelőtt tódult ki csoportosan — meglehetősen hangos gunynyal illetve azt az egy-két vallásos körmenetet, bucsujáró csoportot, melylyel utközben találkoztak. Ugy látszik, hogy a rendőrségnek eddig megtett széleskörű intézkedéseire szükség nem lesz, el fog mulni a nap minden baj nélkül.

Az egyedüli komoly mozzanat a tilmárok sztrájkja, de ez alig tarthatja magát, mert részben maguk a munkások is belátják azt, hogy követeléseik, különösen az osztrák társak konkurencziájával szemben olyan tulságos, hogy azt teljesíteni a gyáraknak lehetetlen.

Berczik Árpád gyásza.

Budapest, május 1. (Saj. tud. táv.) Berczik Árpádot a kitünő író, miniszteri tanácsost, megrendítő csapás érte: édesanyja özv. Berczik Pálné élte 71-ik évében meghalt.

Munkászavargások.

Budapest, május 1. (Saj. tud. táv.) A főváros legnagyobb részében rendesen mult el a vörösmájus, de azért két nagyonsajnálatos eset mégis történt. Tegnap este ugyanis mulató munkások közül egy a Rókus-utczában kivált és az ott álló rendőrt valamikemény tárgygyal úgy ütötte föbe, hogy a rendőr összerogyott. A munkásnak aztán sikerült elmenekülni. — Erre aztán reggelre a katonaságot készenlétbe helyezték, — hir szerint éles töltest is osztogattak ki közöttük.

Sokkal komolyabb eset történt azon-

ban a szomszédos Rákos-Palotán. Az ottani akác erdőben ugyanis mintegy tízezer munkás gyűlést tartott, mivel azonban a belügyminiszter a gyűlésezést eltiltotta, Kolozsváry upesti rendőrkapitány felszólította a tömeget, hogy oszljon szét. A tömeg erre abczug! és levele! kiáltásokkal felelt, és — közpört zuditott a rendőrökre, mire a rendőrök, úgy a gyalogosok mint a lovasok kivont karddal rohantak a tömegre. Hir szerint egész tömeg sebesült fekszik az erdőben. Két lovas rendőrt lerántottak a lovaikról és agyba-főbe verték őket. Arra ismét 40 lovas küldtek segítségükre, akik a tömeget szétszórták és valószínűleg sokakat elfogtak.

Árviz.

Szombathely, május 1. (Saját tud. táv.) A Rába és a Pinka mindenfelé kiáradtak és nagy pusztításokat vittek végbe. Ed-dig tíz szomszédos község határait borította el az árviz. A kár óriási. Körmenden emberélet is esett az árviz áldozatául.

Országgyűlés.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) A képviselőház mai ülésén Szilágyi Dezső elnök bejelentette, hogy Kun Miklós mentelmi joga tárgytalanná vált, mert a kereskedelmi miniszter megsemmisítette a kérdésben lévő szolgabíró intézkedését.

Következett a véderő bizottság jelentése a közös hadsereg és honvédség beszállásolásáról szóló törvényjavaslat tárgyában.

Münnich Aurél előadó röviden ajánlja a javaslatot.

Tóth János nem fogadja el a javaslatot, mert azt károsnak tartja.

Bolgár Ferencz kijelenti, hogy a javaslatot, mely magánérdekeket nem sért és az államra hasznos, elfogadja.

Fejérváry Géza báró honvédelmi miniszter Tóth Jánosnak felelve, kijelenti, hogy alkotmányesértésről szó sem lehet, — minthogy a honvéd- és hadügyminisztereknek együttesen kell eljárniok. Apróságokkal nem akarja a ház idejét igénybe venni. (Közbeszólás: Van időnk elég! Derűtség.)

Münnich felszólalása után a ház a javaslatot elfogadja.

Dókus Ernő bejelenti, hogy Janics dr. nyitrai képviselő mandátumát rendben találták és a 30 napi fenn-tartással, igazolt képviselőnek nyilvánították.

A főrendiház ülése.

Budapest, május 2. (Saját tud. távirata.) Nagyon valószínű, hogy a főrendiházban a törvényes kamatláb javaslatát elfogadták. Előbb ennek alkalmából Zichy Nándor gr. megtámadta a közigazgatási tisztviselőket a nyitrai választásért. Az elnök Zichyt rendreutasította. Perczel konkrét adatokat kért, azzal azonban Zichy nem szolgálhatott. A Rába-szabályozást Zichy, Szapáry István, Vécsey és Fesztetics Andor miniszter felszólalása után elfogadták.

Bánffy beszéde.

Budapest, május 2. (Saját tud. táv.) Bánffy beszéde Agliardi-ról rendkívüli feltűnést keltett Bécsben. Al-talában azt hiszik, ez a beszéd a nunci-usnak adott utlapu, s lehetetlennek tartják

továbbra is megmaradását a diplomacia körében. Rómában, Bánffy beszéde mély megdöbbenést és élénk fájdalmat keltett. Tudvalevőleg Bánffy nyilatkozata leginkább Agliardi nagyváradi szereplése ellen irányult.

Agliardi köszönete.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) Agliardi táviratilag köszönte meg Schlauchnak a Nagyváradon tanusított vendégszeretetet kijelentve, hogy azt soha sem felejtje el.

A hercegprimás beszéde.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) A Szt.-István-társulat mai közgyűlésén Vaszary primás erős beszédet tartott a terjedő hitetlenség ellen. — Megrója azon politikai pártot, mely a hitetlenséget terjeszti, kijelentve, hogy még a francia forradalom sem tagadta meg az Istent. Beszéde az egyházpolitikai javaslatok ellen irányul.

Nemzeti fogatkozás.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) Ernusz Kelemen bejelentette a nemzeti pártnak kilépését a pártból. Indokai-ban leginkább az egyházpolitikai javaslatokra hivatkozik.

Megszűnt csőd.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) A Bobula-téle csődügyben a mai felszámolási tárgyaláson teljes fedezett nyújtván, a hitelezők részéről azonnal csőd-szüntetés kéretett.

A vörös május.

Budapest, május 2. (Saj. tud. táv.) A külföldről érkezett jelentések szerint a vörös május sehol se okozott nagyobb riadalmat. Bécsben volt egy kis dulakodás, Brüsszelben néhány rendőrt tetteleg is bántalmaztak. Párisban semmi feltűnő nem történt.

Gabriányi altábornagy †.

Bécs, május 2. (Saj. tud. távirata.) Gabriányi altábornagy, aki ezelőtt huszárezredes volt, és mint budapesti ténparancsnok nagy népszerűségben állott, ma meghalt.

Nyilvános gyilkosság.

Szofia, május 2. (Saj. tud. táv.) Csirpanban, Setateren Musju polgár, nagy közönség szemeláltára lelőtte Genocsot, állítólag politikai okokból.

A háboru vége.

London, május 2. (Saj. tud. táv.) Hírlík, a japán császár már ratifikálta a békeszerződést.

Kalózik Gibraltárban.

Gibraltár, május 2. (Saj. tud. táv.) Az Anna nevű hollandi vitorlás Gibraltárhoz közel volt kénytelen vesztegelni, miközben a nagy szélcsend alatt 8 arab csónakkal megtámadták, a kapitányt lelőtték, a kormányost megsebesítették és a hajót kirabolták.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog összeg jelentése. —

Budapest, május 2.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól kínáltak, a vételkedv is jó volt az irányzat meg-szilárdult, elrakt 80000 mm. 5 krral magasabb árákon.

	mmassa	kg	frt
Tiszavidéki	200	81. ⁵	7.60
"	100	81.	7.50
"	100	81.	7.45
"	100	81.	7.50
"	400	81.	7.50
"	100	81.	7.55
"	100	80. ⁷	7.45
"	100	80. ⁷	7.50
"	100	80. ⁵	7.50
"	100	79. ⁷	7.50
"	100	78. ⁵	7.45
Pestvidéki	100	81.	7.60
"	200	80. ⁵	7.45
"	100	80. ⁵	7.45
"	300	80.	7.50
"	100	80.	7.60
"	200	80.	7.45
"	300	80.	7.50
"	100	79. ⁵	7.50
Székesfehérvári	1000	80.	7.45
"	3000	79. ⁵	7.47 ¹ / ₂
"	300	79.	7.40
"	500	78. ⁵	7.35
"	200	78.	7.30
Makói	2300	80. ⁵	7.60
Báoskai	4800	79.	7.40
Bajai	2100	78. ⁵	7.27 ¹ / ₂
Tolnai	1900	79.	7.22 ¹ / ₂
Felső-tiszai	1800	79.	7.27 ¹ / ₂
"	200	81.	7.50
"	100	79. ⁵	7.40
"	200	78.	7.35
Raktárolon	2000	82.	7.55
"	1100	80. ⁵	7.45
Zab	100		7.05
"	100		7.05
"	200		7.—
"	100		6.90
"	200		6.70

Határidőüzlet: Amerikából igen szilárd árfolyamokat jelentettek, mire nálunk is tetemesen szilárdan indult az üzlet búzában, s tekintettel az igen élénk vásárlási ked-re, zárlatig még tetemesen emelkedett. Ten-geri szintén igen szilárdan 10 krral magasab-ban indult s igen erős vásárlásokra szilárd maradt. Zab és roza csekély üzlet mellett vál-tozatlanok.

Zárul 11 órakor:

Buza március—április	7.29—7.30
Buza szeptember—október	7.24—7.26
Tengeri május—június	5.82—5.84
Tengeri őszre	7.15—7.16
Zab március—április	7.19—7.20
Zab őszre	6.10—6.12
Káposztarepce	10.55—10.60

Külföld: New-York: búzára 1¹/₂—1⁵/₈, tengerire 1—1⁵/₈ szilárdabb, Chicago: búzára 1¹/₂—2, tengerire 1¹/₂—1⁷/₈ szilárdabb. Páris London és Liverpool szilárd.

Értéktőzsde: Igen szilárdan indult ma az üzlet tekintettel a külföldi igen szilárd jegyzésekre s az itteni tetemes vásárlásokra, hitel részvények pár frttal emelkedtek. A többi papírok szintén valamivel szilárdabbak.

Zárul 11 órakor:

Oszták hitelrészvény	403.30
Magyar hitelrészvény	466.25
Oszták államvasút	438.25
Rima-Murányi	275.50
Déli vasút	108.—

Vetőmagvak.

— Haldek Ignác magnagykereskedő heti jelentése. —

Vörös heremag. A rendelmények ezen cikkre a héten már csak gyéren ér-kestek be, nyers áruból is csak egy tétel bá-náti áru került 60 frton eladásra.

Lucezerna mag: tisztítottan nyers minőségben erősen kínáltatott, a nélkül, hogy vevőkre talált volna, jegyeztetik 35—45 frt-ig.

Bükönny, teljesen hiányzik, úgy hogy a beérkezett rendelmények csak részben voltak foganatosíthatók.

Baltacsim: már teljesen tüzetlen.

Répamag: az egyetlen cikk, mely még élénk forgalomnak örvend, jegyeztetik: oberndorf 30—35 forintig, eckendorf 28—30 frt, olajbogyóalaku 23—26 frt, buozok 22—25 frt.

Muharmag: igen keresett, de ke-veőbbé vásároltatik, mivel a jelenlegi tulma-gas árak ezen takarmánynövény tulajdonké-peni értékével épen nem állanak a kellő arányban. A gazdák tehát más takarmány-növények magvaira irányítják érdeklődésüket

melyek sokkal magasabb tápértékkel bírnak és nagyobb hozamot adnak, mint a muhar; így az utóbbi időben már nagyobb rendelmények érkeztek csipehurmagra (spergula) mely kitűnő takarmánynövény hazánkban eddig nem volt kellőképpen méltatva, a fizetett árak a minőség szerint 12-14 frt között váltakoztak.

Az aradi első takarékpénztár forgalmi kimutatása 1895. április hóról.

I. Betételek.	
Álladék mult hó végén	frt 4.002,516.02
Betételek folyó hóban	frt 114,688.98
Összesen	frt 4.117,205
Visszafizetések mult hóban	frt 187,145.39
Álladék folyó hó végén	frt 3.980,057.61
II. Leszámítás.	
Váltótárca-álladék mult hó végén	frt 1.892,353.25
Leszámított váltók folyó hóban	frt 537,776.42
Összesen	frt 2,408,129.67
Lejárt váltók mult hóban	frt 618,710.53
Váltótárca-álladék folyó hó végén	frt 1,811,419.14
III. Előlegek kész zálogokra.	
Álladék mult hó végén	frt 951,026.51
Előlegzetett folyó hóban	frt 185,489.65
Összesen	frt 1,086,496.16
Bejárt előlegek mult hóban	frt 123,997.92
Álladék folyó hó végén	frt 962,498.24
IV. Jelzálog kölcsönök.	
Álladék mult hó végén	frt 1,559,097.—
Előlegzetett folyó hóban	frt 40,100.—
Összesen	frt 1,599,197
Törlesztett mult hóban	frt 14,410.—
Álladék folyó hó végén	frt 1,584,787
VII. Pénztárforgalom.	
Álladék mult hó végén	frt 25,287.11
Bevételek folyó hóban	frt 951,268.79
Összesen	frt 976,555.90
Kiadások mult hóban	frt 950,199.28
Pénztári álladék folyó hó végén	frt 26,356.62

Arad, 1895. április hó 30. **Az igazgatóság.**

Az aradi polg. takarékpénztár-részv.-társ. forgalmi kimutatása 1895. április hóról.

Takarékpénztári betétek.	
Álladék mult hó végén	frt 1.271,579.49
Betétel folyó hóban	frt 79,921.29
Összesen	frt 1.351,500.78
Visszafizetés ugyanezen idő alatt	frt 108,977.98
Álladék folyó hó végén	frt 1.242,522.92
Záloglevél:	
Álladék mult hó végén	frt 2,065,300.—
Kibocsátott folyó hóban	frt 32,800.—
Összesen	frt 2,098,100.—
Kisorsoltott	frt —
Álladék f. hó végén	frt —
Váltóleszámítás.	
Tárczaálladék mult hó végén	frt 763,782.04
Leszámított folyó hóban	frt 842,954.94
Összesen	frt 1,106,716.98
Beváltatott és visszleszámit ugyan-ezen idő alatt	frt 908,088.53
Tárczaálladék folyó hó végén	frt 798,648.45
Előlegek értékpapirokára:	
Álladék mult hó végén	frt 391,927.90
Uj előlegek folyó hóban	frt 21,999.85
Összesen	frt 418,927.65
Visszafizetés ugyanezen időszakban	frt 14,752.65
Álladék folyó hó végén	frt 399,175.—
Jelzálog-kölcsönök:	
Álladék mult hó végén	frt 2,453,078.49
Küldélyezett és kifizetve f. hóban	frt 47,318.43
Összesen	frt 2,500,396.92
Visszafizetés ugyanezen időszakban	frt 35,230.30
Álladék folyó hó végén	frt 465,166.62
Pénzforgalom:	
Álladék mult hó végén	frt 29,018.18
Bevételek folyó hóban	frt 847,091.97
Összesen	frt 876,105.15
Kifizetett ugyan-ezen időszakban	frt 830,741.75
Készlet folyó hó végén	frt 45,363.40

Arad, 1894. április hó 30-án.

Az aradi polgári takarékpénztár igazgatósága.

Az aradi ipar- és népbank forgalmi kimutatása 1895. évi április haváról.

Takarékpénztári betételek:	
Betét-maradvány mult hó végéről	frt 1,568,878.32
Folyó hóban betét	frt 147,241.27
Összesen	frt 1,716,119.59
Visszafizetett betét folyó hóban	frt 209,346.55
Betét-maradvány folyó hó végével	frt 1,506,788.54
Váltó-tárca:	
Álladék mult hó végével	frt 803,711.49
Leszámított folyó hóban	frt 405,542.98
Összesen	frt 1,209,254.47
Beváltatott és forgattatott	frt 418,843.01
Marad tárcza-álladék folyó hó végével	frt 790,411.46

Aradi hitelegyet:	
Álladék mult hó végével	frt 229,752.38
Folyó hóban adott kölcsönök	frt 1,680.—
Összesen	frt 231,432.38
Törlesztett folyó hóban	frt 2,531.50
Álladék folyó hó végével	frt 228,900.88
Előlegek kész zálogokra:	
Álladék mult hó végével	frt 1,242,356.15
Folyó hóban uj előleg adatott	frt 65,251.52
Összesen	frt 1,307,607.67
Ebből visszafizetett folyó hóban	frt 168,778.93
Álladék folyó hó végével	frt 1,140,830.74
Jelzálogkölcsönök:	
Álladék mult hó végével	frt 402,347.—
Uj előleg folyó hóban	frt 100.—
Összesen	frt 402,447.—
Visszafizetett folyó hóban	frt 5093.—
Álladék folyó hó végével	frt 397,354.—
Pénztár:	
Maradvány mult hó végével	frt 43,555.42
Bevétel folyó hóban	frt 1,565,487.64
Összesen	frt 1,609,043.06
Kiadás folyó hóban	frt 1,570,928.90
Pénztármaradvány folyó hó végével	frt 38,114.16

Arad, 1895. április 30. **Az igazgatóság.**

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár forgalmi kimutatása 1895. ápril. haváról.

I. Betételek.	
Álladék mult hó végén	frt 3,541,483.20
Betételek folyó hóban	frt 158,831.58
Összesen	frt 3,700,314.78
Visszafizetések folyó hóban	frt 141,020.15
Álladék folyó hó végén	frt 3,559,294.58
II. Leszámítás.	
Váltótárca-álladék mult hó végén	frt 1,983,563.03
Leszámított váltók folyó hóban	frt 552,380.61
Összesen	frt 2,535,943.64
Bejárt váltók folyó hóban	frt 509,272.21
Váltótárca-álladék folyó hó végén	frt 2,026,621.43
III. Előlegek kész zálogokra.	
Álladék mult hó végén	frt 3,032,544.92
Előlegzetett folyó hóban	frt 620,456.88
Összesen	frt 3,653,001.75
Bejárt előlegek folyó hóban	frt 559,583.28
Álladék folyó hó végén	frt 3,093,418.47
IV. Jelzálog kölcsönök.	
Álladék mult hó végén	frt 954,577.01
Előlegzetett folyó hóban	frt 32,620.—
Összesen	frt 987,197.01
Törlesztett folyó hóban	frt 15,412.66
Álladék folyó hó végén	frt 971,784.35
V. Pénztárforgalom.	
Álladék mult hó végén	frt 41,483.44
Bevételek folyó hóban	frt 1,263,555.45
Összesen	frt 1,805,041.89
Kiadások folyó hóban	frt 1,246,978.33
Pénztári álladék folyó hó végén	frt 58,063.56

Arad, 1895. április. 30-án. **Az igazgatóság.**

Az aradmegyei takarékpénztár forgalmi kimutatása 1895. április haváról.

Betételek.	
Álladék a mult hó végén	4,383,799.20
Betételek a folyó hóban	4,560,083.56
Visszafiz. betétek f. hóban	152,899.85
Álladék a folyó hó végén	4,407,184.21
Leszámítás.	
Tárczaállomány m. hó vég.	2,549,565.77
Leszámított f. hóban	3,208,130.26
Bejárt folyó hóban	668,291.05
Tárczaálladék f. hó végén	2,539,836.20
Előlegek kész zálogokra.	
Raktárállomány m. hó vég.	1,814,509.24
Előlegzetett folyó hóban	504,255.18
Beváltatott folyó hóban	381,670.08
Raktárálladék f. hó végén	1,937,094.39
Jelzálog kölcsönök.	
Álladék mult hó végén	804,952.70
Uj kölcsönök folyó hóban	7,130.—
Törlesztett folyó hóban	4,810.—
Álladék folyó hó végén	807,272.70
Amortisationsis záloglevél kölcsönök.	
Álladék a mult hó végén	680,215.16 1/2
Előlegzetett folyó hóban	11,000.—
Törlesztett folyó hóban	—
Álladék folyó hó végén	671,215.16 1/2
Záloglevelek.	
Álladék a mult hó végén	512,650.—
Kibocsátott folyó hóban	—
Kisorsoltott és beváltatott mult hóban	—
Álladék folyó hó végén	512,650.—
Pénztárforgalom.	
Pénztárkészlet m. hó vég.	35,853.32 1/2
Bevételek folyó hóban	1,666,420.70
Kiadások folyó hóban	1,558,556.22 1/2
Pénztármaradvány f. hó vég.	45,717.80

Kelt Aradon, 1895. április 30-án. **Az igazgatóság.**

Szeszűzlet.
— Május 1. —
Mai jegyzéseink: Készár nagyban uyers szesz 52.50, kicsinyben 58.— hordó nélkül per 100 liter 1/2, beleértve 35 frt fogyasztási adót.
Budapesti gabnatőzsde.
— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —
Budapest, május 2. d. n. 5 óra.

F	a	J	Állapot	100 kg. ár
				(frttól) frttig
Buza bászai uj				7.30 7.5
Buza tiszavidéki				7.85 7.60
Buza pestvidéki				7.30 7.55
Buza fejérmegyei				7.30 7.55
Buza bácskai				7.40 7.65
Rozs uj, I-ös rendű				6.— 6.05
Rozs uj, II-od rendű				5.90 5.95
Arpa takarmány				6.40 6.60
Arpa égetni való				6.65 6.90
Arpa sörfőzdei				7.10 8.10
Zab				6.85 7.10
Tengeri bászai				7.15 7.20
Tengeri másnő				7.10 7.15
Káposzta-repoze bászai				—
Köles				6.20 6.80
Buza márcz.-ápr.				7.2 7.25
Buza szept.-okt.				—
Buza máj.-jun.				7.29 7.31
Rozs márcz.-ápr.				6.32 6.34
Tengeri máj.-jun.				7.15 7.18
Tengeri aug.-szept.				—
Tengeri októberre				—
Zab márcz.-ápr.				6.11 6.13
Zab szept.-okt.				—
Káposzta-repoze aug.-szept. 1894.				10.60 10.65

Hivatalos árfolyamok a budapesti áru és értéktőzsdén.
Budapest, 1895. május 2.

Magyar aranyjárdék 4%	123.25
Magyar koronajárdék 4%	99.20
Magyar arany 4 1/2%	126.—
Magyar ezüst 4 1/2%	104.—
Magyar keleti vasút 1876.	125.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	99.—
Magyar italmegváltási kötvény	131.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	98.25
Magyar nyereségy-sorsjegy kölcsön	162.50
Tiszszabályozási és szegedi kölcsön	119.50
Osztrák papírbárdék	101.50
Osztrák járdék ezüst	101.50
Osztrák járdék arany	188.50
Korona járdék	101.50
1860-ki államsorsjegyek	159.—
Osztrák-magyar bankrészevény	108.—
Magyar hitelbank részevény	165.—
Osztrák hitelintézet részevény	402.40
Osztrák-magyar államvasút	432.—
20 frankos arany (Napoleonador)	9.68
Német birodalmi márka	59.75
London	122.25
Páris	48.50

VIZJELZÉS.
1895. évi május hó 2-án reggel 7 órakor észlelt víz-állások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmerőzén.

Észlelési állomás	Hőmérséklet	Időjárás	Vízállás	Mértékegység
			cm-timétr.	cm-timétr.
Branyicska	+ 10°	derült	+ 136	—
Gyulafehérvár	+ 11°	derült	+ 74	—
Arad	+ 13°	derült	+ 16	—
Makó	+ 15°	derült	+ 244	—
Szeged	+ 18°	derült	+ 721	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
Arad, 1895. május 2.
A m. kir. folyammérési hivatal.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

NYILTTÉR.*

Keresetetik
haszonbérbe vétel végett

6-700 holdas földbirtok
hozzávaló épületekkel.

Bővebb felvilágosítást nyújt e lap kiadóhivatala.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

6/1895. pm.

Hirdetmény.

A m. kir. nagyméltósági belügyminiszter ur az ugynevezett román nemzeti párt működését, minthogy arra törvényes alappal nem birt, betiltván, ezt azzal hozom köztudomásra, azok, hogy azok, kik e tilalmat megszegve ily irányu gyülekezetben részt vesznek, vagy azok összehívásában közreműködnek, a nevezett miniszter urnak az ily tényeket kihágásnak minősítő rendelete s illetve az 1879-ik évi XL. t. cz. 16. §-a értelmében 15 napra terjedhető elzárással és 100 frtig terjedhető pénzbüntetéssel fognak sújtatni.

Arad, 1895. február 5-én.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

572/895.

Hirdetés.

A nagyméltósági földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 78948/894. sz. a. kelt rendelete nyomán közhírré teszszük.

Számos előforduló visszaélés megszüntetése céljából és marhalevél rendszerünknek azon elvéből kifolyólag, mely szerint senki oly marhalevél birtokában, amely marhalevéllel leirt állat tulajdonában nincsen, azennel elrendelem, hogy mindenki köteles a többé már tulajdonában nem levő állatra vonatkozó s így érvényét veszített marhalevelet az illetékes marhalevéltkezelőnek beszoigáltatni, ki az ilyen marhalevelekkel az 1888. VII. t. cz. végrehajtására 1888. évi 40000. sz. a. kiadott rendelet 21. §-a értelmében jár el. A ki jelen rendeletem ellen vét, amennyiben

cselekvése vagy mulasztása súlyosabb beszámítás alá nem esnék, illetve fegyelmi vétséget nem képezne, kihágást követ el, mely 100 frtig terjedhető és az idézett törvényczik 156. §-ában megjelölt czélokra fordítandó pénzbüntetéssel sújtandó.

Arad, 1895. január 12-én.

A városi tanács.

6478/1895.

Hirdetés.

A nagymélt. földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 14240/895 sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tesszük, hogy a hasított körmű állatok Styriába csak is vasuton és csakis azonnali levágás céljából vihetők be.

Aradon 1895. évi márczius hó 9-én.

A városi tanács

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8.05	1.55	10.—
Szolnok	11.07	8.56	1.35
Csaba	2.23	5.52	4.37
Kétegyháza	2.54	6.10	5.08
Lökösháza	3.12	—	5.26
Kurtics	3.28	6.34	5.43
Sofronya	3.40	—	5.55
ARAD érkezik	3.55	6.52	6.10

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11.20	8.18	9.40
Sofronya	11.36	—	9.58
Kurtics	11.49	8.36	10.12
Lökösháza	12.05	—	10.30
Kétegyháza	12.28	9.00	10.59
Csaba	1.19	9.23	11.44
Szolnok	4.14	11.19	2.53
BUDAPEST érkezik	7.20	1.10	6.10

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2.30	6.35	4.30	7.02
Glogovác	2.44	6.46	4.42	—
Györök	3.14	7.06	5.04	—
Paulis	3.31	7.17	5.15	—
Radna-Lippa	3.58	7.30	5.38	7.47
Konop	4.30	7.57	5.57	—
Berzova	4.50	8.18	6.18	—
Tótvárád	5.21	8.35	6.39	—
Soborsin	5.40	8.53	6.58	8.48
Piski	—	11.17	9.24	—
Gyulafehérvár	—	12.51	11.01	11.18
Tövis érkezik	—	1.20	11.30	11.40

Erdély felől.

	éjjel	éjjel	este
Tövis indul	3.36	3.19	1.35
Gyulafehérvár	3.58	4.04	2.13
Piski	5.07	6.05	3.57
Soborsin	6.34	8.20	6.23
Tótvárád	—	8.37	6.40
Berzova	—	9.02	6.49
Konop	—	9.19	6.07
Radna-Lippa	—	9.49	6.55
Paulis	—	10.02	6.01
Györök	—	10.15	6.17
Glogovác	—	10.36	6.46
ARAD érkezik	8.08	10.50	6.59

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul	5.18	3.56
Sofronya	5.31	4.18
Kurtics	5.44	4.45
Lökösháza	6.00	5.18
Kétegyháza	6.18	6.13
Kigyós	6.31	6.37
Csaba	7.07	6.55
NAGYVÁRAD érkezik	9.32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délután	délután
NAGYVÁRAD indul	—	4.25
Csaba	7.09	7.12
Kigyós	7.24	7.25
Kétegyháza	7.47	7.39
Lökösháza	8.14	7.58
Kurtics	8.38	8.15
Sofronya	8.53	8.27
ARAD érkezik	9.10	8.42

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul	6.20	11.30	5.00
Uj-Arad	6.31	11.54	5.21
Németságh	6.49	12.19	5.47
Vinga	7.08	12.47	6.14
Orczifalva	7.20	1.04	6.34
Merczifalva	7.31	1.20	6.52
Szt.-András	7.43	1.39	7.12
TEMESVÁR érkezik.	8.01	2.05	7.39

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8.20	1.12	9.10
Szt.-András	8.46	1.41	9.29
Merczifalva	9.04	1.59	9.49
Orczifalva	9.19	2.15	9.54
Vinga	9.42	2.40	10.11
Németságh	10.00	2.57	10.26
Uj-Arad	10.30	3.30	10.45
ARAD érkezik.	10.43	3.44	10.55

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul	8.00	6.35
Simánd	8.31	7.06
Kisjenő-Erdőhegy	9.15	7.51
Székudvar	9.31	8.08
Sikió	9.46	8.23
Ottlaka	10.00	8.37
Elek	10.20	8.55
KÉTEGYHÁZA érkezik.	10.35	9.10

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5.20	8.00
Elek	5.33	8.20
Ottlaka	5.48	8.33
Sikió	5.56	8.47
Székudvar	6.06	8.03
Kisjenő-Erdőhegy	6.25	8.33
Simánd	6.48	8.05
UJ-SZT.-ANNA érkezik.	7.12	5.35

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	9.30	7.00
Kamarásmaj.	9.42	7.12
Nesze	9.51	7.21
Kovácsháza	10.10	7.40
Bánhegyes	10.38	8.03
M.-Bodzás	10.55	8.25
Bánkut	11.09	8.39
KÉTEGYHÁZA érkezik.	11.30	9.00

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délután
KÉTEGYHÁZA ind.	5.16	8.15
Bánkut	5.34	8.37
Megyes-Bodzás	5.45	8.55
Bánhegyes	6.01	4.17
Kovácsháza	6.17	4.40
Nesze	6.27	4.54
Kamarás-major	6.34	5.03
MEZŐHEGYES érkezik.	6.44	5.15

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	—	7.00	34.10
Szt.-Tamás	—	7.29	4.37
Pécska	—	7.53	74.57
Battonya	—	8.35	95.29
Tompa	—	8.47	5.41
Mezőhegyes	6.55	9.14	6.08
Csanád-Palota	7.18	10.02	6.54
Nagylak	7.34	10.28	7.14
Apátfalva	7.56	10.57	7.39
Makó	8.15	11.19	8.00
Kis-Zombor	8.36	11.55	8.40
SZEGED érkezik	9.27	1.00	9.40

Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul	6.10	2.45	3.44
Kis-Zombor	7.15	3.44	4.42
Makó	7.32	4.00	4.58
Apátfalva	8.35	4.43	5.32
Nagylak	9.09	5.09	5.56
Csanád-Palota	9.32	5.28	6.13
Mezőhegyes	9.57	5.48	6.35
Tompa	—	6.35	7.16
Battonya	—	6.52	7.31
Pécska	—	7.36	8.01
Szt.-Tamás	—	7.43	8.17
ARAD érkezik	—	8.10	8.43

Arad—Gurahonoz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6.40	5.10	12.25
Ótvenes	6.57	5.29	12.50
Zimánd-Ujfalu	7.04	5.35	1.01
Uj-Szt-Anna	7.21	5.54	1.38
Világos	7.55	6.23	2.18
Muszka-Magyarád	8.02	6.30	2.29
Pankota	8.15	6.41	2.53
Apatelek	8.51	7.12	3.50
Borosjenő	9.01	7.21	4.05
Bokszeg-Beél	9.30	7.47	5.00
Borossebes-Buttyin	10.03	8.14	5.54
Almás-Alosill	10.42	8.47	6.57
GURAHONCZ érkezik.	10.58	9.01	7.19

Gurahonoz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul	4.14	2.10	4.45
Almás-Alosill	4.29	2.27	5.10
Borossebes-Buttyin	4.56	3.00	5.52
Bokszeg-Beél	5.29	3.42	7.06
Borosjenő	5.51	4.09	7.36
Apatelek	6.04	4.25	8.09
Pankota	6.41	5.08	9.30
Muszka-Magyarád	6.47	5.15	9.40
Világos	6.54	5.23	9.58
Uj-Szt-Anna	7.17	5.50	10.39
Zimánd-Ujfalu	7.40	6.18	11.13
Ótvenes	7.45	6.24	11.21
ARAD érkezik	8.03	6.45	11.46

Borosjenő—Csermő.

	délut.	este
Borosjenő indul	9.10	7.30
Csermő érkezik	10.07	8.20

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csermő indul	4.50	3.10
Borosjenő érkezik	5.40	4.00

Borossebes—Ményháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul	10.20	6.42
Dézna	11.03	1.57
MENYHÁZA	11.45	1.17

